

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



THE ACADEMY OF ATHENS

Δεύτερο Διεθνές Συμπόσιο για τις Πανανθρώπινες Αξίες:
Επιστήμη, Τεχνολογία και Ανθρώπινες Αξίες
Αθήνα, 2-4 Μαΐου 2007

Second International Symposium on Universal Values:
Science, Technology and Human Values
Athens, May 2-4 2007

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

PROGRAM

ΜΕΓΑΡΟΝ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ARCHAEOLOGICAL SOCIETY BUILDING

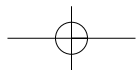
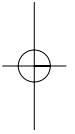
ΧΟΡΗΓΟΙ / SPONSORS



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ



INTERACADEMY
PANEL (IAP)





ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

THE ACADEMY OF ATHENS

Τετάρτη, 2 Μαΐου
Επιστήμη, Τεχνολογία, Αξίες και Κοινωνία

9:15 - 11:00

Προεδρείο: Νικόλαος Μαρστανιώτης και Κωνσταντίνος Στεφανής

9:15 - 9:50

Εναρκτήρια Συνεδρία

Παναγιώτης Α. Βοκοτόπουλος, *Πρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών*
Υποδοχή των Συνέδρων και Εισαγωγικές Παρατηρήσεις

Λουκάς Γ. Χριστοφόρου, *Γενικός Γραμματεύς της Οργανωτικής*
Επιτροπής

Το Δεύτερο Διεθνές Συμπόσιο για τις Πανανθρώπινες Αξίες:
Επιστήμη, Τεχνολογία και Ανθρώπινες Αξίες

Προσφωνήσεις - Χαιρετισμοί

Από Εκπροσώπους της Πολιτείας

Του κυρίου Chen Zhu, *Προεδρεύοντος του InterAcademy Panel*

Του κυρίου Jüri Engelbrecht, *Προέδρου του All European Academies*

9:50 - 10:30

Εναρκτήρια Ομιλία: John Polkinghorne, *Πανεπιστήμιο Cambridge*
και Royal Society, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
Επιστήμη και Αξίες

10:30 - 10:45

Σύντομη ανακοίνωση: Chen Zhu, *Πρόεδρος της Κινεζικής Ακαδημίας*
Επιστημών, ΚΙΝΑ
Επιστήμες στο πλαίσιο της Κινεζικής παιδείας

10:45 - 11:00

Συζήτηση

11:00 - 11:30

Διάλειμμα

11:30 - 12:30

Πρόεδροι: Γρηγόριος Δ. Σκαλκέας και Γαλάτεια Σαράντη

Wednesday, May 2
Science, Technology, Values and Society

9:15 - 11:00

Chairpersons: Nicolaos Matsaniotis and Constantinos Stefanis

9:15 - 9:50

Opening Session

Panayotis L. Vocotopoulos, *The President of the Academy of Athens*
Welcoming Remarks

Loucas G. Christophorou, *General Secretary of the Organizing Committee*

**The Second International Symposium on Universal Values:
Science, Technology and Human Values**

Welcoming Addresses

by State Representatives

by Mr. Chen Zhu, *co-chairman of the InterAcademy Panel*

by Mr. Jüri Engelbrecht, *President of the All European Academies*

9:50 - 10:30

Opening lecture: John Polkinghorne, *University of Cambridge and Royal Society, U.K.*

Science and Values

10:30 - 10:45

Short contribution: Chen Zhu, *President of the Chinese Academy of Sciences, CHINA*

Sciences in Chinese Culture Context

10:45 - 11:00

Discussion

11:00 - 11:30

Break

11:30 - 12:30

Chairpersons: Gregory D. Skalkeas and Galatia Saranti

11:30-12:10 Ivar S. A. Isaksen, *Νορβηγική Ακαδημία Επιστημών και Πανεπιστήμιο του Όσλο, ΝΟΡΒΗΓΙΑ*
Το περιβάλλον ως Αξία

12:10-12:20 **Σύντομη ανακοίνωση:** Χρήστος Σ. Ζερεφός, *Ακαδημία Αθηνών*
Οι απόψεις του Αριστοτέλους περί περιβάλλοντος

12:20-12:30 **Συζήτηση**

12:30-13:20

Πρόεδροι: Αγγελική Λαΐου και Μιχαήλ Σακελλαρίου

12:30-13:10 Peter Lachmann, *Πανεπιστήμιο Cambridge και Royal Society, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ*
Βιοηθική και δημόσια υγεία

13:10-13:20 **Συζήτηση**

13:20-14:20

Πρόεδροι: Νικόλαος Κ. Αρτεμιάδης και Απόστολος Σ. Γεωργιάδης

13:20-14:00 Michael Sandel, *Πανεπιστήμιο Harvard, ΗΠΑ*
Τεχνολογία και οι επιπτώσεις της στις Αξίες

14:00-14:10 **Σύντομη ανακοίνωση:** John P. Anton, *Πανεπιστήμιο της South Φλόριδας, ΗΠΑ*
Οι πανανθρώπινες αξίες της ελληνικής παράδοσης στον αιώνα της τεχνολογίας

14:10-14:20 **Συζήτηση**

14:30- ΓΕΥΜΑ

17:00-17:55

Πρόεδροι: Δημήτριος Νανόπουλος και Σπύρος Α. Ευαγγελάτος

17:00-17:40 Yuan Tseh Lee, *Πρόεδρος της Σινικής Ακαδημίας, ΤΑΪΒΑΝ*
Οι επιστήμονες και οι κοινωνικές τους ευθύνες

17:40-17:55 **Συζήτηση**

11:30-12:10 Ivar S. A. Isaksen, *Norwegian Academy of Sciences and University of Oslo, NORWAY*
The Environment as a Value

12:10-12:20 **Short contribution:** Christos S. Zerefos, *The Academy of Athens*
Aristotle's Views on the Environment

12:20-12:30 **Discussion**

12:30-13:20

Chairpersons: Angeliki Laiou and Michail Sakellariou

12:30-13:10 Peter Lachmann, *University of Cambridge and Royal Society, U.K.*
Bioethics and Public Health

13:10-13:20 **Discussion**

13:20-14:20

Chairpersons: Nicolaos K. Artemiadis and Apostolos S. Georgiades

13:20-14:00 Michael Sandel, *Harvard University, USA*
Technology and its Impact on Values

14:00-14:10 **Short contribution:** John P. Anton, *University of South Florida, USA*
The Universal Values of the Hellenic Tradition in the Age of Technology

14:10-14:20 **Discussion**

14:30- LUNCH

17:00-17:55

Chairpersons: Dimitrios Nanopoulos and Spyros A. Evangelatos

17:00-17:40 Yuan Tseh Lee, *President of Academia Sinica, TAIWAN*
Scientists and their Societal Responsibilities

17:40-17:55 **Discussion**

17:55 - 18:50

Πρόεδροι: Κωνσταντίνος Δρακάτος και Ιάκωβος Καμπανέλλης

17:55 - 18:35 Λουκάς Παπαδήμος, *Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, Φραγκφούρτη, ΓΕΡΜΑΝΙΑ*
Οικονομικοί θεσμοί, ανάπτυξη και Ανθρώπινες Αξίες

18:35 - 18:50 **Συζήτηση**

18:50 - 20:20

Πρόεδροι: Νικόλαος Κονομής και Γεώργιος Μητσόπουλος

18:50 - 19:30 Henk ten Have, *Τμήμα Ηθικής της Επιστήμης και της Τεχνολογίας, UNESCO, ΓΑΛΛΙΑ*
Οι δραστηριότητες της UNESCO στον τομέα της Ηθικής της Επιστήμης και της Τεχνολογίας

19:30 - 19:45 **Σύντομη ανακοίνωση:** Πέτρος Γέμπτος, *Πανεπιστήμιο Αθηνών, ΕΛΛΑΔΑ*
Πολιτισμοί και Αξίες

19:45 - 20:00 **Σύντομη ανακοίνωση:** Jüri Engelbrecht, *Εσθονική Ακαδημία των Επιστημών, ΕΣΘΟΝΙΑ*
Κοινωνικές μεταβολές και Αξίες

20:00 - 20:20 **Συζήτηση**

20:30- ΔΕΞΙΩΣΗ

**Πέμπτη, 3 Μαΐου
Το Νόημα της Ανθρώπινης Ύπαρξης**

9:15 - 10:05

Πρόεδροι: Κώστας Κομπιάς και Κική Δημουλά

9:15 - 9:55 Nicole Le Douarin, *Collège de France και CNRS, ΓΑΛΛΙΑ*
Το νόημα της ανθρώπινης ύπαρξης: Η άποψη ενός βιολόγου

9:55 - 10:05 **Συζήτηση**

17:55 - 18:50

Chairpersons: Constantinos Drakatos and Iakovos Kambanellis

17:55 - 18:35 Lucas Papademos, *European Central Bank, Frankfurt, GERMANY*
Economic Institutions, Development and Human Values

18:35 - 18:50 **Discussion**

18:50 - 20:20

Chairpersons: Nicolaos Conomis and Georgios Mitsopoulos

18:50 - 19:30 Henk ten Have, *Division of Ethics of Science and Technology, UNESCO, FRANCE*
UNESCO's Activities in the Area of Ethics of Science and Technology

19:30 - 19:45 **Short contribution:** Petros Gemptos, University of Athens, Greece
Cultures and Values

19:45 - 20:00 **Short contribution:** Jüri Engelbrecht, *Estonian Academy of Sciences, ESTONIA*
Changes in Society and Values

20:00 - 20:20 **Discussion**

20:30- RECEPTION

Thursday, May 3
The Meaning of Being Human

9:15 - 10:05

Chairpersons: Costas Krimbas and Kiki Dimoula

9:15 - 9:55 Nicole Le Douarin, *Collège de France et CNRS, FRANCE*
The Meaning of Being Human: The View of a Biologist

9:55 - 10:05 **Discussion**

10:05 - 11:30

Πρόεδροι: Δημήτριος Τριχόπουλος και Αλέξανδρος Καμπίτογλου

- 10:05 - 10:40 Σπύρος Αρταβάνης-Τσάκωνας, *Ιατρική Σχολή του Harvard, ΗΠΑ*
Η επίπτωση της Βιολογίας στη σημερινή κοινωνία
- 10:40 - 11:15 Στυλιανός Ε. Αντωνοράκης, *Ιατρική Σχολή Πανεπιστημίου της Γενεύης, ΕΛΒΕΤΙΑ*
Γονιδιώματα, εξελικτική ιστορία και ανθρώπινη υγεία
- 11:15 - 11:30 **Συζήτηση**

11:30 - 11:50 Διάλειμμα

11:50 - 12:40

Πρόεδροι: Αθανάσιος Φωκάς και Δημήτριος Σκαρβέλης

- 11:50 - 12:30 Brian Hear, *Πανεπιστήμιο Cambridge και Royal Society, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ*
Εμβρυικά Βλαστοκύτταρα: Έρευνα και Πανανθρώπινες Αξίες
- 12:30 - 12:40 **Συζήτηση**

12:40 - 13:30

Πρόεδροι: Αρχιεπίσκοπος Αλβανίας Αναστάσιος και Μενέλαος Παλλάντιος

- 12:40 - 13:20 Μητροπολίτης Περγάμου Ιωάννης Ζηζιούλας, *Ακαδημία Αθηνών*
Η έννοια του Ανθρώπου: Η άποψη της Θρησκείας
- 13:20 - 13:30 **Συζήτηση**

13:30 - 14:30

Πρόεδροι: Σταμάτιος Κριμιζής και Παναγιώτης Τέτσης

- 13:30 - 14:10 Μητροπολίτης Μεσογαίας Νικόλαος, *ΕΛΛΑΔΑ*
Η συμπληρωματικότητα των απόψεων για την προέλευση των Αξιών
- 14:10 - 14:20 **Σύντομη ανακοίνωση:** Γεώργιος Κοντόπουλος, *Ακαδημία Αθηνών*
Ανθρωπική αρχή και Αξίες
- 14:20 - 14:30 **Συζήτηση**

10:05 - 11:30

Chairpersons: Dimitrios Trichopoulos and Alexandros Cambitoglou

10:05 - 10:40 Spyros Artavanis-Tsakonas, *Harvard Medical School, USA*
The Impact of Biology on Today's Society

10:40 - 11:15 Stylianos E. Antonarakis, *University of Geneva Medical School, SWITZERLAND*
Genomes, Evolutionary History and Human Health

11:15 - 11:30 **Discussion**

11:30 - 11:50 Break

11:50 - 12:40

Chairpersons: Athanasios Fokas and Dimitrios Skarvelis

11:50 - 12:30 Brian Heap, *University of Cambridge and Royal Society, U.K.*
Embryonic Stem Cells, a Challenge to Universal Values

12:30 - 12:40 **Discussion**

12:40 - 13:30

Chairpersons: Archbishop Anastasios of Albania and Menelaos Pallantios

12:40 - 13:20 Metropolitan of Pergamon Ioannis (John) Zizioulas, *The Academy of Athens*
The Meaning of Being Human: The View from Religion

13:20 - 13:30 **Discussion**

13:30 - 14:30

Chairpersons: Stamatios Krimizis and Panayotis Tetsis

13:30 - 14:10 Metropolitan Mesogaeas Nicolaos, *GREECE*
The Complementarity of Views on the Origin of Values

14:10 - 14:20 **Short contribution:** George Contopoulos, *The Academy of Athens*
The Anthropic Principle and Values

14:20 - 14:30 **Discussion**

14:45 - ΓΕΥΜΑ

17:00 - 18:00

Πρόεδροι: Μητροπολίτης Περγάμου Ιωάννης Ζησιούλας και Μενέλαος Τουρτόγλου

17:00 - 17:35 Ευάγγελος Μουτσόπουλος, *Ακαδημία Αθηνών*
Η έννοια του Ανθρώπου: Η άποψη της Φιλοσοφίας

17:35 - 18:00 Yersu Kim, *Πανεπιστήμιο Kyung Hee, Ν. ΚΟΡΕΑ*
Μαθαίνοντας να είσαι Άνθρωπος: Μια άποψη από την Ασία

18:00 - 18:10 **Συζήτηση**

18:10 - 19:10

Πρόεδροι: Σπύρος Ιακωβίδης και Κωνσταντίνος Δεσποτόπουλος

18:10 - 18:40 Αναστάσιος Μαρίνος, *Συμβούλιο της Επικρατείας, ΕΛΛΑΔΑ*
Η έννοια του Ανθρώπου: Η άποψη του Δικαίου

18:40 - 18:50 **Σύντομη ανακοίνωση:** Κλαίρη Αγγελίδου, *πρώην Υπουργός Παιδείας και Πολιτισμού, ΚΥΠΡΟΣ*
Αξίες και επιβίωση των μικρών χωρών

18:50 - 19:00 **Σύντομη ανακοίνωση:** Λάμπρος Κοτσίρης, *Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, ΕΛΛΑΔΑ*
Ανυπακοή του πολίτη και άδικος νόμος

19:00 - 19:10 **Συζήτηση**

19:20 - 20:10 Καλλιτεχνική εκδήλωση (Ακαδημία Αθηνών, Ανατολική Αίθουσα)

Παρασκευή, 4 Μαΐου
Επιστήμη, Τεχνολογία, Αξίες και Ανάπτυξη

9:15 - 10:20

Πρόεδροι: Γεώργιος Κοντόπουλος και Χρήστος Σ. Ζερεφός

14:45- LUNCH

17:00 - 18:00

Chairpersons: Metropolitan of Pergamon Ioannis (John) Zizioulas and Ménélas Tourtoglou

17:00 - 17:35 Evangelhos Moutsopoulos, *The Academy of Athens*
The Meaning of Being Human: The View from Philosophy

17:35 - 18:00 Yersu Kim, *Kyung Hee University, SOUTH KOREA*
Learning to be Human: A View from Asia

18:00 - 18:10 **Discussion**

18:10 - 19:10

Chairpersons: Spyros Iakovidis and Konstantinos Despotopoulos

18:10 - 18:40 Anastasios Marinos, *Council of State, GREECE*
The Meaning of Being Human: The View from Law

18:40 - 18:50 **Short contribution:** Klairi Angelidou, *former Minister of Education and Culture, CYPRUS*
Values and the Survival of Small Countries

18:50 - 19:00 **Short contribution:** Lambros Kotsiris, *Aristotle University of Thessaloniki, GREECE*
Civil Disobedience and Inhuman Law

19:00 - 19:10 **Discussion**

19:20 - 20:10 Cultural Event (The Academy of Athens, Eastern Hall)

Friday, May 4
Science, Technology, Values and Development

9:15 - 10:20

Chairpersons: George Contopoulos and Christos S. Zerefos

9:15 - 9:55 Pieter J. D. Drenth, *Βασιλική Ολλανδική Ακαδημία Καλών Τεχνών και Επιστημών, ΟΛΛΑΝΔΙΑ*
Απελευθέρωση από την πείνα: είναι τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα μια λύση;

9:55 - 10:10 **Σύντομη ανακοίνωση:** Tore Lindholm, *Πανεπιστήμιο του Όσλο, ΝΟΡΒΗΓΙΑ*
Διλήμματα και εντάσεις μεταξύ της προστασίας του δικαιώματος επί της πνευματικής ιδιοκτησίας και της βέλτιστης χρήσης της νέας γνώσης και των νέων τεχνολογιών προς όφελος της κοινωνίας

10:10 - 10:20 **Συζήτηση**

10:20 - 11:10

Πρόεδροι: Νικόλαος Αμβράζης και Χρυσάνθος Χρήστου

10:20 - 11:00 Hiroyuki Yoshikawa, *Εθνικό Ινστιτούτο Βιομηχανικής Επιστήμης και Τεχνολογίας, ΙΑΠΩΝΙΑ*
Επιστήμη, τεχνολογία, Ανθρώπινες Αξίες και ανάπτυξη: Ο ρόλος της ενέργειας

11:00 - 11:10 **Συζήτηση**

11:10 - 11:35 Διάλειμμα

11:35 - 13:00

Πρόεδροι: Πάνος Λιγομενίδης και Επαμεινώνδας Σπηλιωτόπουλος

11:35 - 12:15 Manju Sharma, *Ινδικό Ινστιτούτο Έρευνας, Εθνική Ακαδημία Επιστημών της Ινδίας, ΙΝΔΙΑ*
Επιστήμη και τεχνολογία για τις γυναίκες

12:15 - 12:45 Ana Maria Cetto, *Γενική Γραμματέας του ICSU (International Council for Science), ΜΕΞΙΚΟ*
Επιστήμη, τεχνολογία, Αξίες και ανάπτυξη: Το πρόγραμμα του ICSU

12:45 - 13:00 **Συζήτηση**

9:15 - 9:55 Pieter J. D. Drenth, *Royal Netherlands Academy of Arts and Sciences, THE NETHERLANDS*
Freedom from Hunger: Is Genetically Modified Food a Solution?

9:55 - 10:10 **Short contribution:** Tore Lindholm, *University of Oslo, NORWAY*
Dilemmas and Tensions Between Protection of the Human Right to Intellectual Property Versus the Optimal Uses of New Knowledge and Technologies for the Benefit of Society

10:10 - 10:20 **Discussion**

10:20 - 11:10

Chairpersons: Nikolaos Ambraseys and Chrysanthos Christou

10:20 - 11:00 Hiroyuki Yoshikawa, *National Institute of Advanced Industrial Science and Technology, JAPAN*
Science, Technology, Human Values and Development: The Role of Energy

11:00 - 11:10 **Discussion**

11:10 - 11:35 Break

11:35 - 13:00

Chairpersons: Panos Ligomenidis and Epaminondas Spiliotopoulos

11:35 - 12:15 Manju Sharma, *Indian Institute of Advanced Research, National Academy of Sciences India, INDIA*
Science and Technology for Women

12:15 - 12:45 Ana Maria Cetto, *Secretary General of ICSU (International Council for Science), MEXICO*
Science, Technology, Values and Development: The ICSU Program

12:45 - 13:00 **Discussion**

13:00 - 14:20

Πρόεδροι: Αντώνιος Κουνάδης και Κωνσταντίνος Σβολόπουλος

13:00 - 13:35 Yves Quééré, *Ακαδημία των Επιστημών, πρώην Πρόεδρος του InterAcademy Panel, ΓΑΛΛΙΑ*
Επιστημονική και τεχνολογική εκπαίδευση στις αναπτυσσόμενες χώρες

13:35 - 13:45 **Σύντομη ανακοίνωση:** Νικόλαος Κ. Αρτεμιάδης, *Ακαδημία Αθηνών*
Η ελληνική παιδεία ως Αξία

13:45 - 14:00 **Συζήτηση**

14:00 - 14:15 Λουκάς Γ. Χριστοφόρου, *Ακαδημία Αθηνών*
Σύνοψη

14:15 - 14:20 Παναγιώτης Λ. Βοκοτόπουλος, *Πρόεδρος της Ακαδημίας Αθηνών*
Κλείσιμο του Συνεδρίου

14:30 - ΓΕΥΜΑ

Απόγευμα Αναχωρήσεις / Επίσκεψη στην Ακρόπολη

13:00 - 14:20

Chairpersons: Anthony Kounadis and Constantinos Svolopoulos

13:00 - 13:35 Yves Quéré, *Académie des Sciences/past Co-chair, InterAcademy Panel, FRANCE*

Science and Technology Education in Developing Countries

13:35 - 13:45 **Short contribution:** Nicolaos K. Artemiadis, *The Academy of Athens*
Hellenic Paedeia as a Value

13:45 - 14:00 **Discussion**

14:00 - 14:15 Loucas G. Christophorou, *The Academy of Athens*
Summary

14:15 - 14:20 Panayotis L. Vocotopoulos, *President of the Academy of Athens*
Closing

14:30 - LUNCH

Afternoon Departures / Visit to the Acropolis

Οργανωτική Επιτροπή

- Μιχαήλ Σακελλαρίου (Πρόεδρος)
- Γεώργιος Κοντόπουλος
- Εμμανουήλ Ρούκουνας
- Κωνσταντίνος Δρακάτος
- Απόστολος Σ. Γεωργιάδης
- Λουκάς Γ. Χριστοφόρου (Γενικός Γραμματέας)
- Κώστας Κριμπάς
- Γεώργιος Λάββας †
- Κωνσταντίνος Σβολόπουλος

Organizing Committee

- Michail Sakellariou (President)
- George Contopoulos
- Emmanuel Roucounas
- Constantinos Drakatos
- Apostolos S. Georgiades
- Loucas G. Christophorou (General Secretary)
- Costas Krimbas
- George Lavvas †
- Constantinos Svolopoulos